

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF**COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE****Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juli 1999.****Convention collective de travail du 26 juillet 1999.****HALFTIJD BRUGPENSIOEN****PREPENSION A MI-TEMPS**

In uitvoering van artikel 5.3.3. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 5.3.3. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

HOOFDSTUK I.-Toepassingsgebied.**CHAPITRE Ier. - Champ d'application.**

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen.**CHAPITRE II. - Dispositions générales.**

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:

La présente convention collective de travail est conclue:

- overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, hierna CAO nr. 55 genoemd;
- overeenkomstig en in uitvoering van artikel 112 en artikel 113 van de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad 1 april 1999).

- conformément à et en exécution des dispositions de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil National du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certaines travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, dénommée ci-après la CCT n° 55;
- conformément à et en exécution des articles 112 et 113 de la Loi du 26 mars 1999 relatifs au Plan d'action belge pour l'emploi 1998 et prévoyant diverses dispositions (Moniteur belge du 1er avril 1999).

RELEVÉ DU DÉPÔT | REGISTRE ENREGISTRÉ

29-07-1999

02-12-1999

53.152

16112



HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde.

Art. 3.

In de sector Garages wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en overeenkomstig artikel 112 van de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau.

Art. 4.

Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij CAO nr. 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Art. 5.

Bovendien zal voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding.

Art. 6.

In uitvoering van artikel 9 §1 van de CAO nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de

CHAPITRE III. - Condition d'âge.

Art. 3.

Dans le secteur des Garages il est instauré un droit à la prépension à mi-temps et conformément à l'article 112 de la Loi du 26 mars 1999 relatif au Plan d'action belge pour l'emploi 1998, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau de l'entreprise.

Art. 4.

Une convention collective de travail doit être conclue au niveau de l'entreprise, fixant les modalités pratiques pour l'instauration, au sein de l'entreprise, du régime visé à la CCT n° 55, en particulier pour toutes les modalités qui ne sont pas régies par la convention collective de travail n° 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Art. 5.

En outre, il sera établi par écrit un contrat de travail à temps partiel pour tous les ouvriers concernés séparément, conformément aux modalités fixées à l'article 11bis de la Loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail, et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés entrent en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront déterminés dans la convention collective de travail au niveau de l'entreprise visé à l'article 4.

CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire.

Art. 6.

En exécution de l'article 9 §1 de la CCT n° 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire

werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf".

Het Sociaal Fonds voor het garagebedrijf zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen.

Art. 7.

De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de CAO nr. 55.

HOOFDSTUK VII. - Geldigheid.

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 januari 1999 tot en met 31 december 2000.

de l'employeur est transférée au "Fonds social des entreprises de garage".

Le Fonds social des entreprises de garage mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

CHAPITRE VI. - Passage à la prépension à temps plein.

Art. 7.

Le passage de la prépension à mi-temps à la prépension à temps plein est possible selon les conditions et les modalités fixées à l'article 11 de la CCT n° 55.

CHAPITRE VII. - Validité.

Art. 8.

La présente convention collective de travail est valable du 1er janvier 1999 au 31 décembre 2000 inclus.

Tussen de onderneming :

hierbij vertegenwoordigd door :

en volgende werknemersorganisaties :

vertegenwoordigd door :

wordt overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf op 26 juli 1999 in het kader van het halftijds brugpensioen het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Toepassingsmodaliteiten

§ 1. De deeltijdse arbeidsregeling, met name het aantal wekelijks te presteren uren, waarin de werknemer in het kader van het halftijds brugpensioen instapt, wordt als volgt bepaald:

§ 2. Inzake het werkrooster van de halftijds bruggepensioneerde kan een keuze worden gemaakt tussen:

- G een halftijds werkrooster op dagbasis
- G een halftijds werkrooster op weekbasis
- G een halftijds werkrooster week per week
- een halftijds werkrooster op maandbasis
- G eender welke andere formule met akkoord tussen werkgever en werknemer.

§3. Bovenvermelde arbeidsregeling en werkrooster dienen in onderling akkoord tussen werkgever en werknemer schriftelijk te worden vastgelegd, en dit ten laatste op de dag waarop de werknemer in halftijds brugpensioen wordt gesteld.

Artikel 2. Vervangingsplicht van de halftijds bruggepensioneerde

In uitvoering van afdeling 3 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen is de werkgever verplicht de werknemer die in halftijds brugpensioen wordt gesteld te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze.

Artikel 3. Duurtijd

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf _____ tot en met _____

Namens de onderneming:

Namens de werknemersorganisaties:

X

Entre

l'entreprise:

représentée par:

et

les organisations syndicales précisées ci-après:

représentées par:

Conformément la convention collective de travail N°55 du 13 juillet 1993 et en exécution de la convention collective de travail conclue au niveau de la Commission paritaire des entreprises de garage le 26 juillet 1999, il est convenu en matière de prépension à mi-temps ce qui suit:

Article 1. Champ d'application

- §1. Le régime de travail à temps partiel, à savoir le nombre d'heures à prester sur base hebdomadaire, dans lequel le travailleur s'insère dans le cadre de la prépension à mi-temps, est fixé comme suit:
- §2. Pour l'horaire de travail du prépensionné à mi-temps, il est possible de choisir entre:
- un horaire de travail à mi-temps sur base journalière
 - un horaire de travail à mi-temps sur base hebdomadaire
 - un horaire de travail à mi-temps de semaine en semaine
 - un horaire de travail à mi-temps sur base mensuelle
 - toute autre formule ayant fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur.
- §3. Le régime de travail et l'horaire de travail précisés ci-avant sont à fixer moyennant un accord écrit entre l'employeur et le travailleur au plus tard le jour où le travailleur est placé en prépension à mi-temps.

Article 2. Obligation de remplacement du prépensionné à mi-temps

En application de la section 3 de l'Arrêté royal du 30 juillet 1994 sur la prépension à mi-temps, l'employeur est tenu de remplacer le travailleur placé en prépension à mi-temps par un chômeur bénéficiant des allocations de chômage complètes.

Article 3. Durée

La présente convention collective de travail est valable du jusqu'au y compris

Au nom de l'entreprise

Au nom des organisations des travailleurs